

# No. 29500558

## CITROËN

### Einbauanleitung

Elektro-Einbausatz für Anhängerkupplung 13-polig / 12 Volt / ISO 11446

### Fitting instructions

Electric wiring kit for towbars 13-pin / 12 Volt / ISO 11446

### Instructions de montage

Faisceau pour attelage 13 broches / 12 Volt / ISO 11446

### Istruzione di montaggio

Cablaggio elettrico per ganci di traino 13 poli / 12 Volt / ISO 11446

### Instrucciones de montaje

Kits eléctricos para enganches de remolques 13 pins / 12 Volt / ISO 11446

### Montagehandleiding

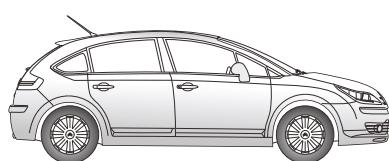
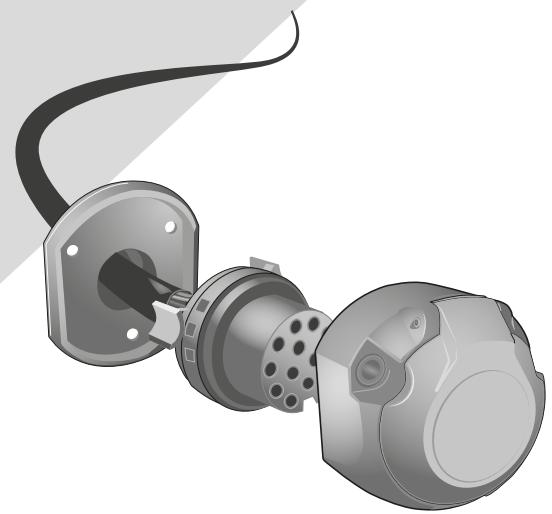
Elektro-inbouwset voor aanhangerkoppeling 13-polig / 12 Volt / ISO 11446

### Instrukcja montażu

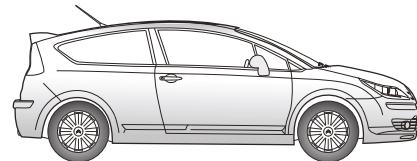
Zestaw elektryczny do haka holowniczego / 13-biegunowy / 12 Volt / ISO 11446

### Návod na použitie

Elektrosada pre ťažné zariadenie / 13-pol / 12 Volt / ISO 11446



**C4 Hatchback** 11/04 → 10/10



**C4 Coupé** 11/04 →

## WICHTIG!



**D** Einbau dieses Elektrosatzes muss von einer Fachwerkstatt oder entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden. Vorsichtsmassnahmen und Richtlinien vom Fahrzeugherrsteller müssen beachtet werden. Vor Beginn aller Montagearbeiten unbedingt die Einbauanleitung komplett durchlesen. Nach Einbau des Elektrosatzes ist die Einbauanleitung den Serviceunterlagen des Fahrzeugs beizulegen!

Bei unsachgemässer Anwendung oder Veränderung des Elektrosatzes bzw. der darin befindlichen Bauteile erlischt jeder Anspruch auf Gewährleistung. Beim Fahren ohne Anhänger oder Ladungsträger müssen ggf. verwendete Adapter immer aus der Steckdose entfernt werden. Änderungen bezüglich Konstruktion, Ausstattung, Farbe sowie Irrtum vorbehalten. Alle Angaben und Abbildungen unverbindlich.

Für technische bzw. elektronische Änderungen, sowie Softwareupdates, welche nach erstmaliger Inbetriebnahme des Elektrosatzes vom Fahrzeugherrsteller durchgeführt werden und beispielsweise zu Fehlfunktionen der Anhängersteckdose oder deren Peripherie führen, übernehmen wir keinerlei Gewährleistung! Das Anhängermodul ist nicht diagnostisch!

## IMPORTANT!



**F** Le montage de ce kit de connexion électrique doit être effectué par un atelier spécialisé ou une personne possédant la qualification correspondante. Avant de débuter toute opération de montage, il est indispensable d'avoir lu entièrement les consignes de montage! Les précautions et directives du constructeur du véhicule doivent être respectées. Une fois le kit de connexion électrique monté, joindre impérativement les consignes de montage aux documents de service du véhicule!

Toute utilisation ou modification inappropriée du kit de connexion électrique ou des pièces se trouvant à l'intérieur de celui-ci fait perdre toute prétention à une garantie. Pour la conduite sans remorque ni support de chargement, il faudra toujours au préalable retirer de la prise l'adaptateur utilisé le cas échéant. Sous réserve de modifications sur le plan de la construction, de l'équipement, de la couleur ainsi que d'erreurs. Toutes les informations et illustrations sont fournies sans engagement.

Nous déclinons toute responsabilité pour les modifications techniques ou électroniques, ainsi que pour les mises à jour logicielles réalisées après la mise en service initiale du kit électronique du constructeur du véhicule et pouvant provoquer par exemple des dysfonctionnements de la prise de courant de la remorque ou de sa périphérie!

Le module de remorque n'a pas de capacité de diagnostic!

## IMPORTANT!



**GB** This electric kit has to be installed by a professional workshop or a suitably qualified person. The installation instructions must have been read completely before the start of any installation. Precautions and guidelines from the vehicle manufacturer must be observed. Following installation of the electric kit, the installation instructions must be kept together with the vehicle's service documents!

All warranty claims will be forfeited if the electric kit or components contained therein are used incorrectly or modified. When driving without a trailer or load carrier, any adapters that have been used must always be unplugged from the socket. Subject to changes with respect to design, equipment, colour and error. All of the data and illustrations are without obligation.

We can assume no warranty or guarantee for technical and electrical modifications or software updates carried out by the vehicle manufacturer following the initial commissioning of the electric kit and which, for example, may lead to malfunctions in the trailer socket or its peripheral equipment!

The trailer module has not a diagnostic capability!

## ¡IMPORTANTE!



**ES** El montaje de este kit eléctrico se debe llevar a cabo en un taller especializado o por parte de una persona correspondientemente cualificada. ¡Antes de comenzar cualquier trabajo de montaje se deben haber leído las instrucciones de montaje por completo! Se deben observar las precauciones y pautas del fabricante del vehículo. ¡Después de haber montado el kit eléctrico es obligatorio adjuntar las instrucciones de montaje a los documentos de servicio del vehículo!

El uso indebido o la modificación del kit eléctrico o de los componentes en su interior supone la extinción de cualquier derecho de garantía.

Si se usa el vehículo sin remolque o plataforma de carga, siempre se deberán separar los adaptadores utilizados del enchufe. Queda reservado el derecho a realizar modificaciones constructivas, de equipamiento y color y de posibles errores. Todos los datos e ilustraciones se entienden sin compromiso.

¡No asumiremos garantía alguna por modificaciones técnicas y/o electrónicas o actualizaciones de software que se lleven a cabo después de la primera puesta en servicio del kit eléctrico por parte del fabricante del vehículo y que puedan dar lugar, por ejemplo, a fallos de funcionamiento de la base eléctrica para el remolque o los periféricos!

¡El módulo de remolque no tiene capacidad de diagnóstico!

## IMPORTANTE!



**I** Il montaggio di questo gruppo elettronico deve essere effettuato esclusivamente da un'officina specializzata o da personale debitamente qualificato.

Prima dell'inizio di tutti i lavori di montaggio, accertarsi di avere letto le istruzioni di montaggio complete. È necessario osservare le precauzioni e le linee guida del produttore del veicolo. Dopo avere effettuato il montaggio del gruppo elettronico, la documentazione di montaggio deve essere assolutamente allegata alla documentazione di assistenza del veicolo!

In caso di utilizzo scorretto o modifica del gruppo elettronico o dei componenti ivi contenuti, decade ogni diritto di garanzia! Se si viaggia senza rimorchio o piattaforma di carico, gli adattatori eventualmente utilizzati devono essere sempre scollegati dalla presa. Con riserva di modifiche strutturali, di dotazione, colore ed errori. Tutti i dati e le figure non sono vincolanti.

Non concediamo alcuna garanzia per modifiche tecniche o elettroniche, aggiornamenti software che dopo la prima messa in funzione del gruppo elettronico vengono effettuati dal costruttore del veicolo e, ad esempio, possono causare malfunzionamenti della presa del rimorchio o delle sue periferiche! Il modulo trailer non ha una capacità diagnostica!

## WAŻNE!



**PL** Zestaw elektryczny musi być zainstalowany przez profesjonalny warsztat lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę. Instrukcje instalacji muszą zostać przeczytane i w pełni zrozumiane przed rozpoczęciem jakiejkolwiek instalacji. Należy przestrzegać środków ostrożności i wytycznych producenta pojazdu. Po instalacji zestawu elektrycznego instrukcje montażu należy przechowywać razem z dokumentacją serwisową pojazdu!

Wszelkie roszczenia gwarancyjne ulegają przepadkowi, jeśli zestaw lub komponenty elektryczne w nim zawarte są używane nieprawidłowo lub zmodyfikowane. Podczas jazdy bez przyczepy lub bagażnika rowerowego, wszelkie zastosowane adaptery muszą zawsze być odłączone od gniazdka. Zastrzegamy sobie zmiany w zakresie projektu, wyposażenia, koloru i błędów. Wszystkie dane i ilustracje nie są w 100% wiążące. Tekst w języku angielskim niniejszej instrukcji instalacji jest wiążący!

Nie możemy przyjąć żadnej odpowiedzialności ani gwarancji na techniczne i elektryczne modyfikacje lub aktualizacje oprogramowania przeprowadzone przez producenta pojazdu po pierwszym uruchomieniu zestawu elektrycznego, które może na przykład prowadzić do nieprawidłowego działania w gnieździe elektrycznym haka holowniczego.

Moduł przyczepy nie ma możliwości diagnostycznych!

## DÔLEŽITÉ!



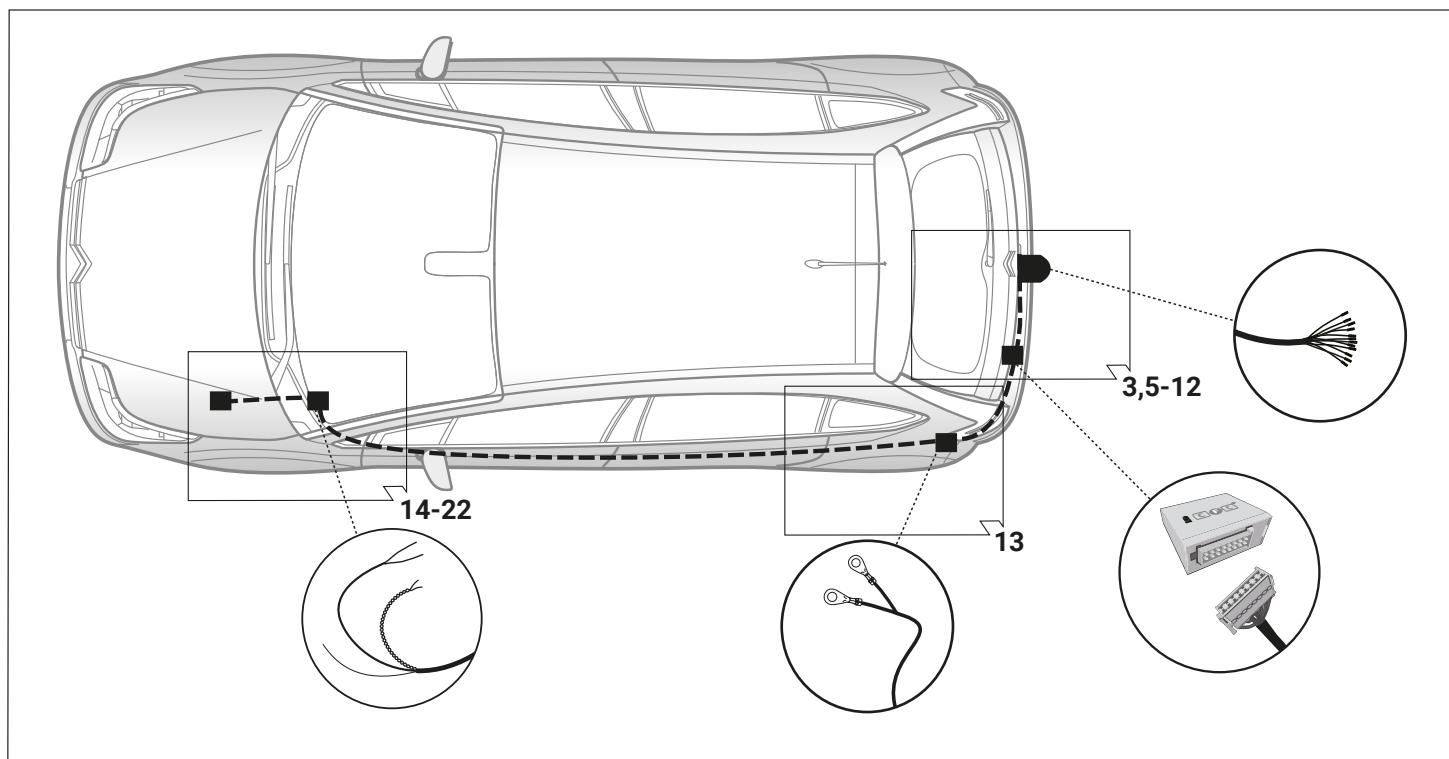
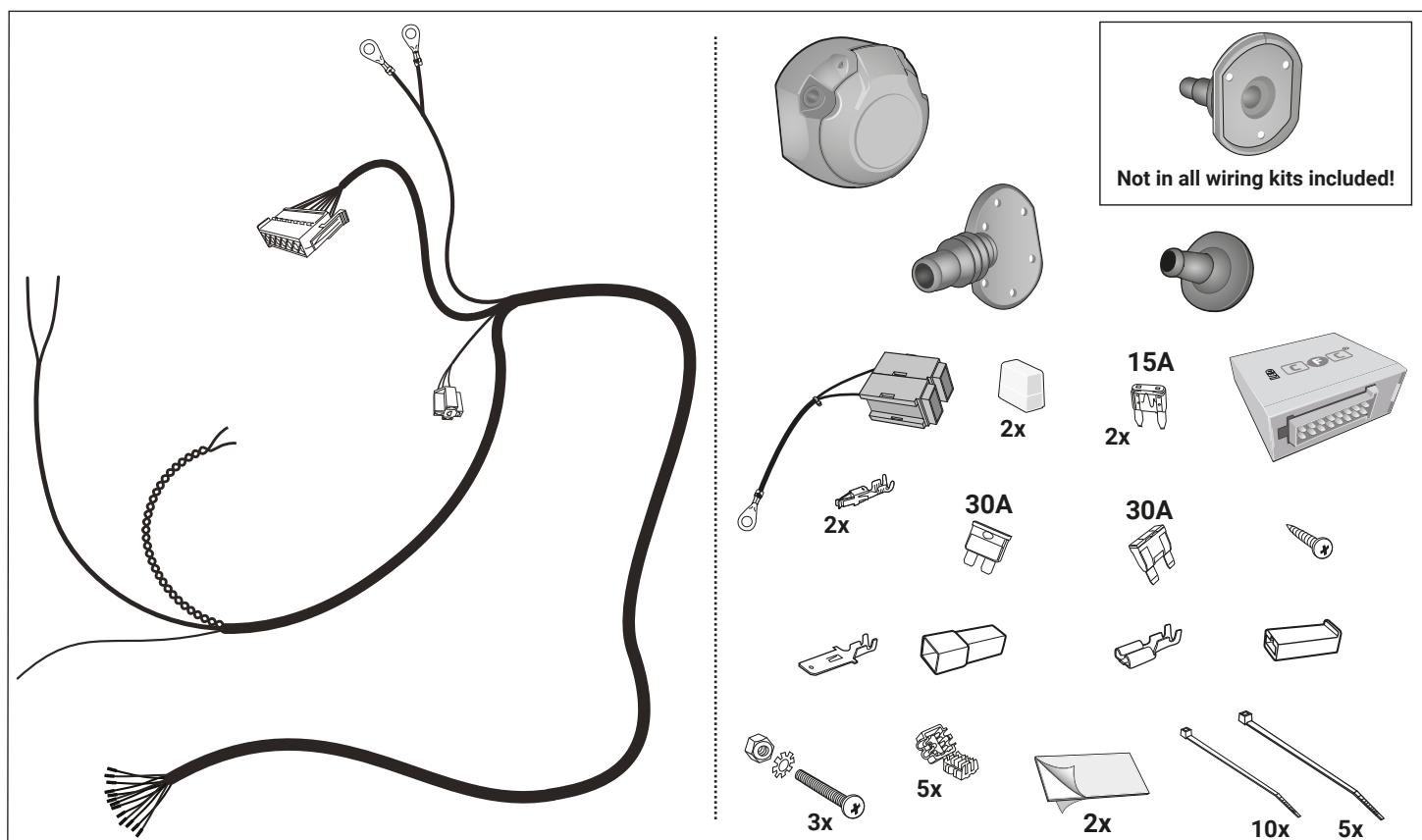
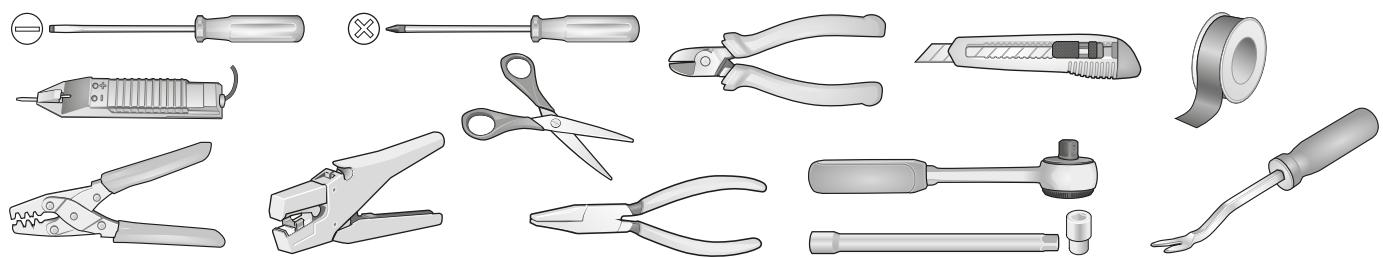
**SK** Montáž tejto elektrosady musí byť vykonaná v špecializovanom servise alebo kvalifikovanou osobou. Pred začiatím akýchkoľvek inštaláčnych prác je nevyhnutné dôkladne prečítať si tento návod a inštaláčné pokyny v ňom uvedené musia byť úplne pochopené! Musia sa dodržiavať bezpečnostné opatrenia a pokyny výrobcu vozidla. Po inštalácii elektrosady musí byť montážny návod uložený k servisným dokumentom vozidla!

Nesprávne používanie alebo úprava elektrosady alebo jej komponentov vedie k zániku akéhokoľvek nároku na záruku. Pri jazde bez prívesu alebo nosiča nákladu musia byť použité adaptéry vždy odpojené zo zásuvky. Zmeny týkajúce sa konštrukcie, vybavenia, farieb, ako aj omyly sú vyhradené. Všetky informácie a obrázky sú nezáväzné.

Za technické alebo elektrické modifikácie a aktualizácie softvéru, ktoré sa vykonajú výrobcom vozidla po úvodnom uvedení elektrosady do prevádzky a môžu viesť napríklad k poruche zásuvky prívesu alebo jej periférnych zariadení, neposkytujeme žiadnu záruku!

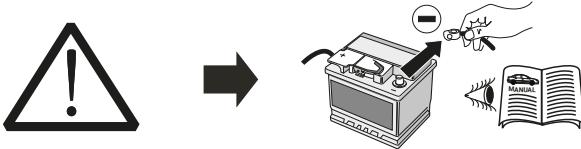
Modul prívesu nemá diagnostické schopnosti!

# Werkzeuge - Tools - Outils - Utensile - Herramientas - Werktuigen - Narzedzia - Nástroje



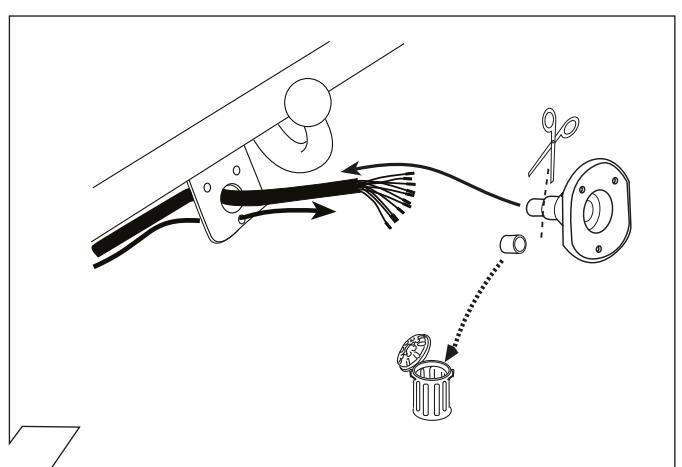
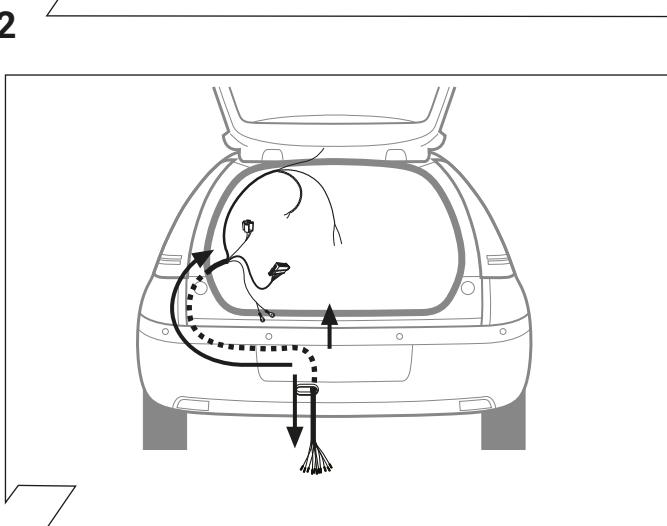
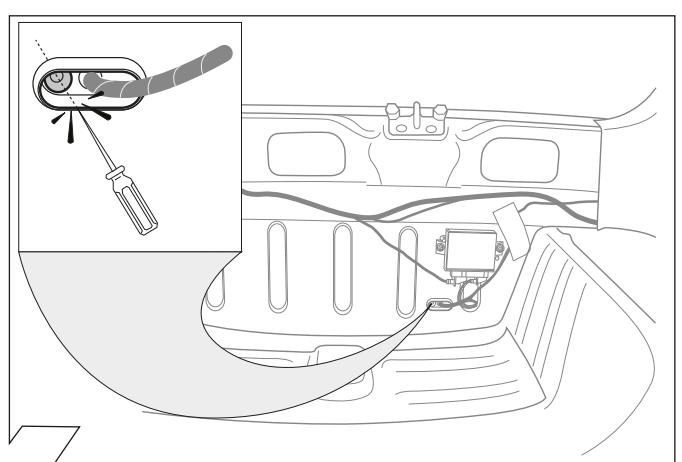
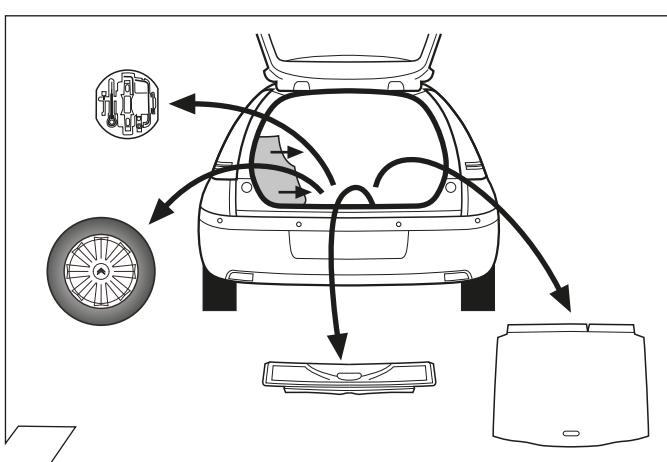


ACHTUNG!	ATTENTION!	ATTENTION!	ATTENZIONE!	¡ATENCION!	ATTENTIE!
D	GB	F	I	E	NL
Die Kühlleistung des Fahrzeugs muß bei Nachrüstung einer Anhängerkupplung möglicherweise erhöht werden! Bitte unbedingt Herstellerangaben beachten!!	The vehicle's cooling capacity may have to be increased when retrofitting a trailer coupling! You must observe the manufacturer's instructions!!	Il peut s'avérer nécessaire d'augmenter la puissance du radiateur du véhicule lorsque celui est équipé ultérieurement d'un attelage remorque! Respecter impérativement les instructions du constructeur!!	La capacità di raffreddamento del veicolo, quando si applica un gancio di traino, si deve possibilmente aumentare! Si prega di osservare tassativamente le indicazioni del produttore!!	¡Es posible que haya que aumentar la capacidad del radiador en caso de reequipar un acoplamiento de remolque! ¡Rogamos tener en cuenta las instrucciones de fabricante sin falta!	Het koelvermogen van het voertuig moet mogelijk worden verhoogd als achter een aanhangerkoppeling wordt aangebracht! Absoluut de fabrieksopgaven in acht nemen a.u.b.!!



ACHTUNG!	ATTENTION!	ATTENTION!	ATTENZIONE!	¡ATENCION!	ATTENTIE!
D	GB	F	I	E	NL
Um Störungen und Schäden am Bordnetz zu vermeiden, <b>muss</b> die Massepolklemme <b>vor Beginn aller Arbeiten</b> von der Fahrzeugbatterie getrennt werden!	In order to avoid malfunctions and damage to the vehicle's electrical system the earth terminal <b>must be disconnected</b> from the vehicle's battery <b>before starting work!</b>	Afin d'éviter tout dysfonctionnement ou endommagement du circuit de bord, <b>il est indispensable</b> de débrancher la pince de masse de la batterie du véhicule <b>avant le début de toute opération!</b>	Per evitare disturbi e danni alla rete di distribuzione elettrica, l'espansione polare a massa <b>deve</b> essere assolutamente scollegata dalla batteria del veicolo <b>prima dell'inizio dei lavori!</b>	¡Para evitar fallos y defectos en el sistema eléctrico de a bordo <b>es imprescindible</b> separar al terminal de puesta a tierra de la batería del vehículo <b>antes de realizar cualquier trabajo!</b>	Om storingen en schade aan de elektrische bedrading te vermijden <b>moet</b> de massapoolklem <b>absoluut voor aanvang van alle werkzaamheden</b> worden losgekoppeld van de voertuigaccu!

**1**



**4**

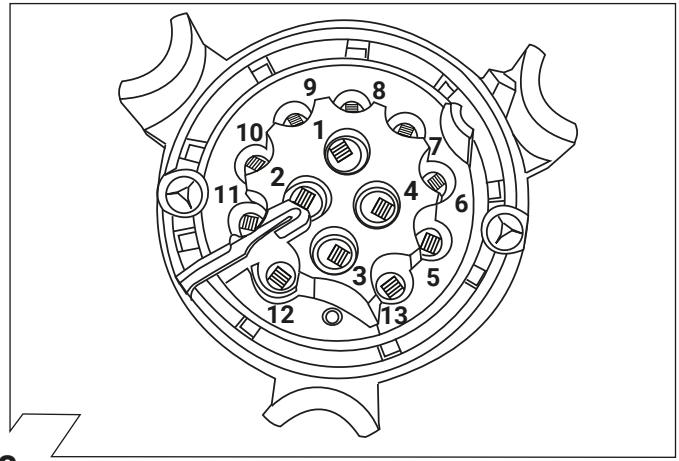
**5**

	<b>GB</b>	<b>D</b>	<b>E</b>	<b>F</b>	<b>I</b>	<b>P</b>	<b>NL</b>	<b>DK</b>	<b>N</b>	<b>S</b>	<b>FIN</b>	<b>CZ</b>	<b>H</b>	<b>PL</b>	
BK	Black	Schwarz	Negro	Noir	Nero	Preto	Zwart	Sort	Svart	Musta	Černá	Fekete	Czarny		
RD	Red	Rot	Rojo	Rouge	Rosso	Vermelho	Rood	Rød	Röd	Punainen	Červená	Piros	Czerwony		
GN	Green	Grün	Verde	Vert	Verde	Verde	Groen	Grøn	Grønt	Grön	Vihreä	Zelená	Zöld	Zielony	
OR	Orange	Orange	Naranja	Orange	Arancione	Laranja	Oranje	Orange	Orange	Orange	Oranssi	Oranzová	Narancs	Pomarańczowy	
VT	Violet	Violett	Violeta	Violet	Viola	Violeta	Violet	Violett	Violett	Violetti	Fialová	Ibolya	Fioletowy		
PK	Pink	Pink	Pink	Rose	Rosa	Cor-de-Rosa	Paars	Pink	Pink	Rosa	Pinkki	Růžová	Rózsaszín	Różowy	
BL	Blue	Blau	Azul	Bleu	Blu	Azul	Blauw	Blå	Blått	Blå	Sininen	Modrá	Kék	Niebeski	
YL	Yellow	Gelb	Amarillo	Jaune	Giallo	Amarelo	Geel	Gul	Gult	Gul	Keltainen	Zlutá	Sárga	Žólty	
WT	White	Weiss	Blanco	Blanc	Bianco	Branco	Wit	Hvid	Hvitt	Vit	Valkoinen	Bílá	Fehér	Bialy	
BR	Brown	Braun	Marrón	Brun	Marrone	Marrom	Bruin	Brun	Brunt	Brun	Ruskea	Hnědá	Barna	Brazowy	
GY	Grey	Grau	Gris	Gris	Grigio	Cinzento	Grijs	Grå	Grått	Grå	Harmaa	Sedá	Szürke	Szary	

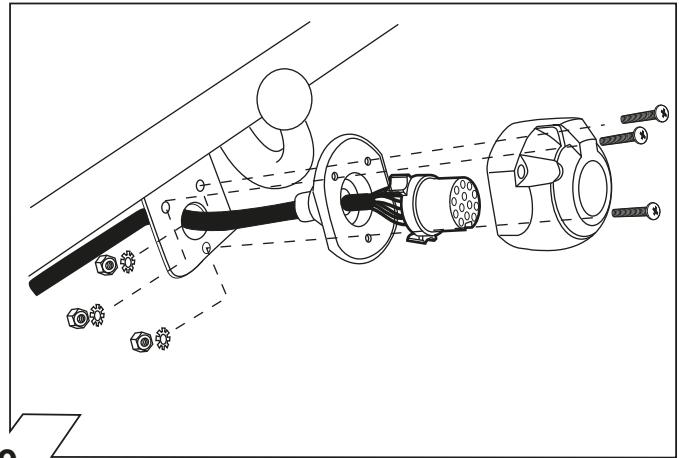
6

ISO 11446	Socket configuration / Maximum power output Belegung der Steckdose / Maximale Ausgangsleistung		
	1/L	YL	21W
	2	BL	42W
	3/31	WT	X
	4/R	GN	21W
	5/58-R	BR	52W
	6/54	RD	63W
	7/58-L	BK	52W
	8	PK	42W
	9	OR	240W
	10	GY	180W
	11	WT/BK	X
	12		X
	13	WT/RD	X

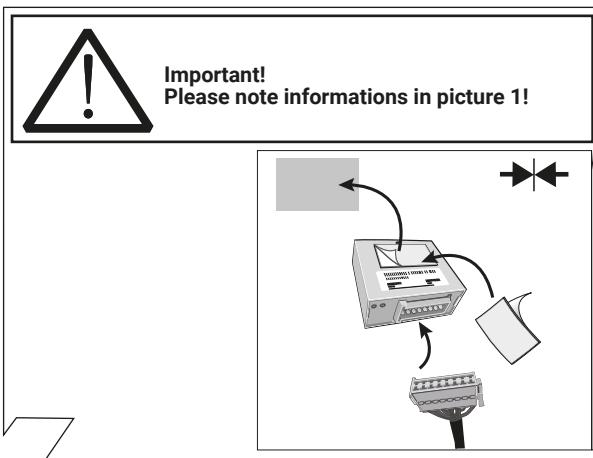
7



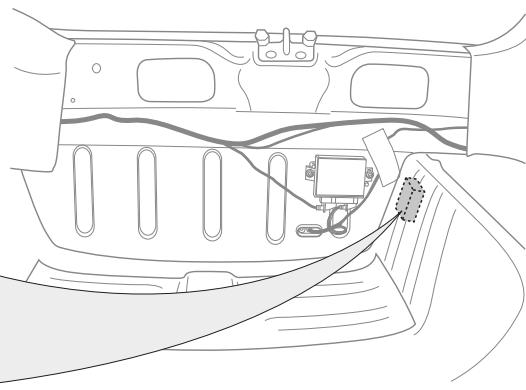
8

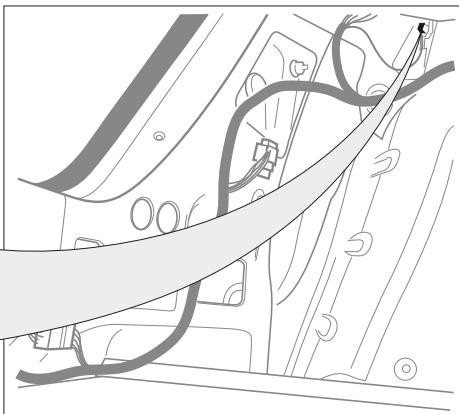
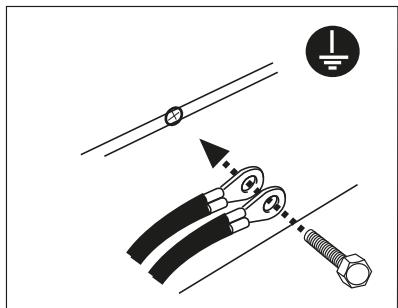


9

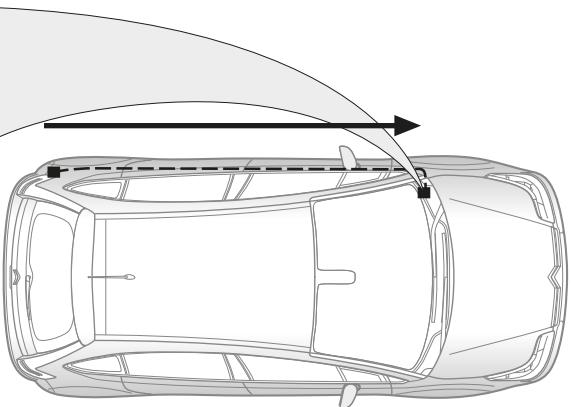
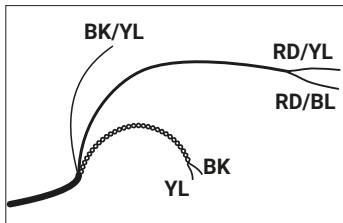


10

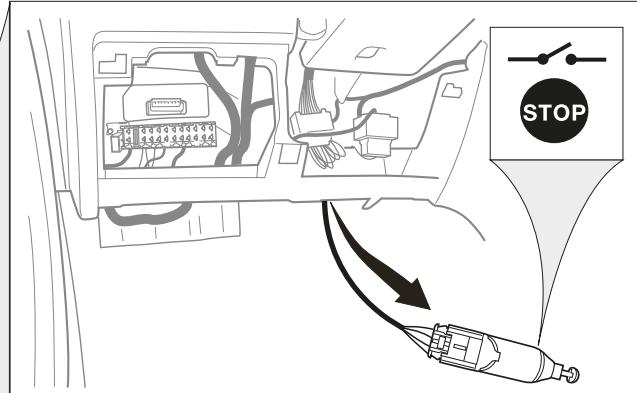
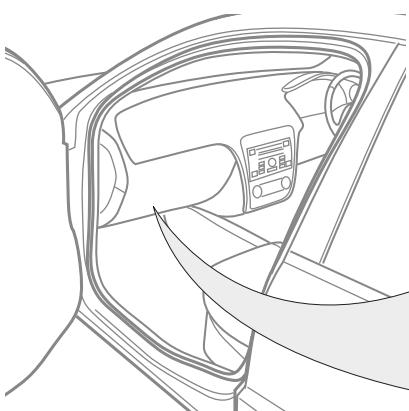




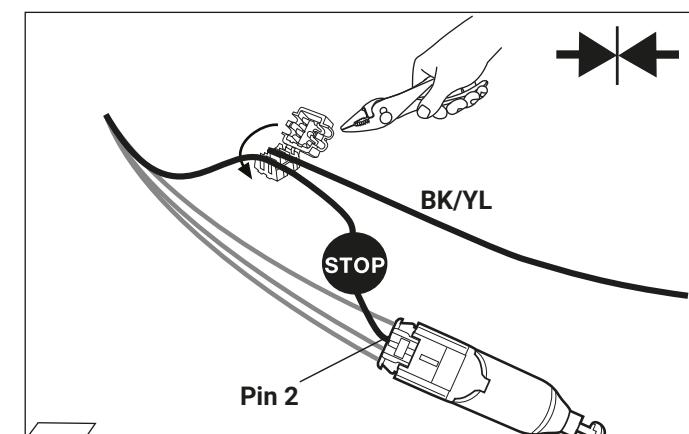
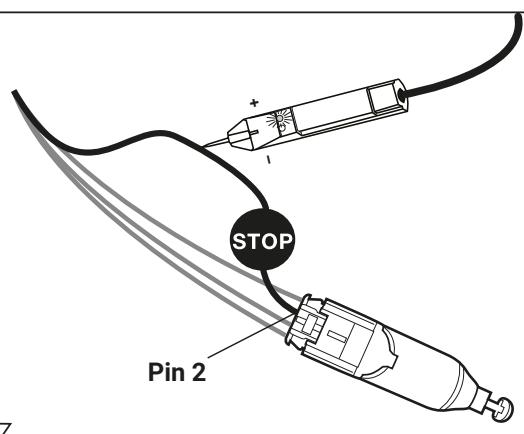
11



12

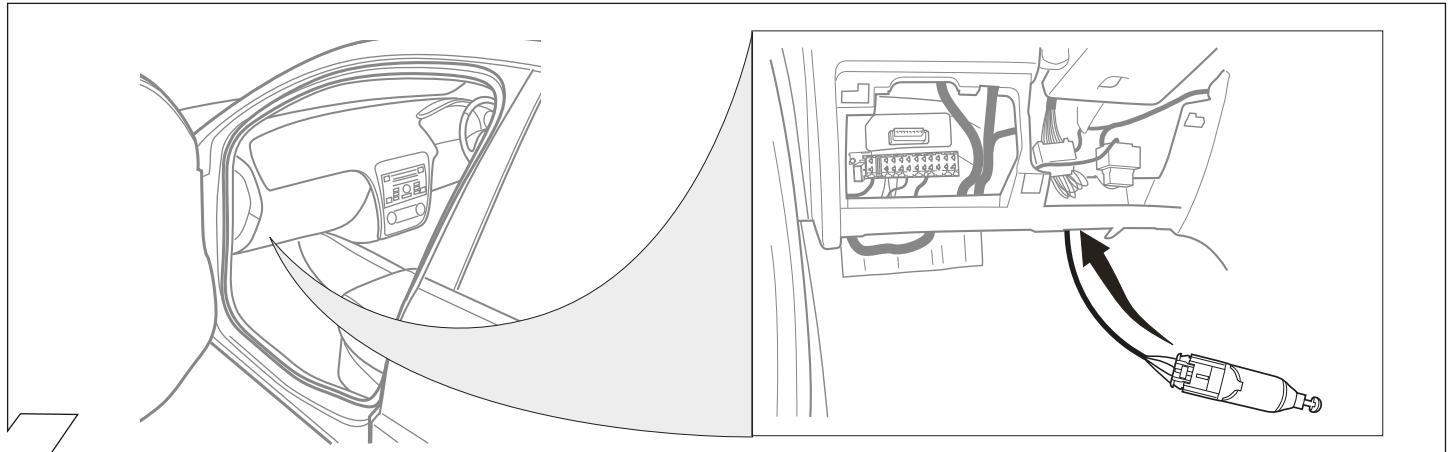


13

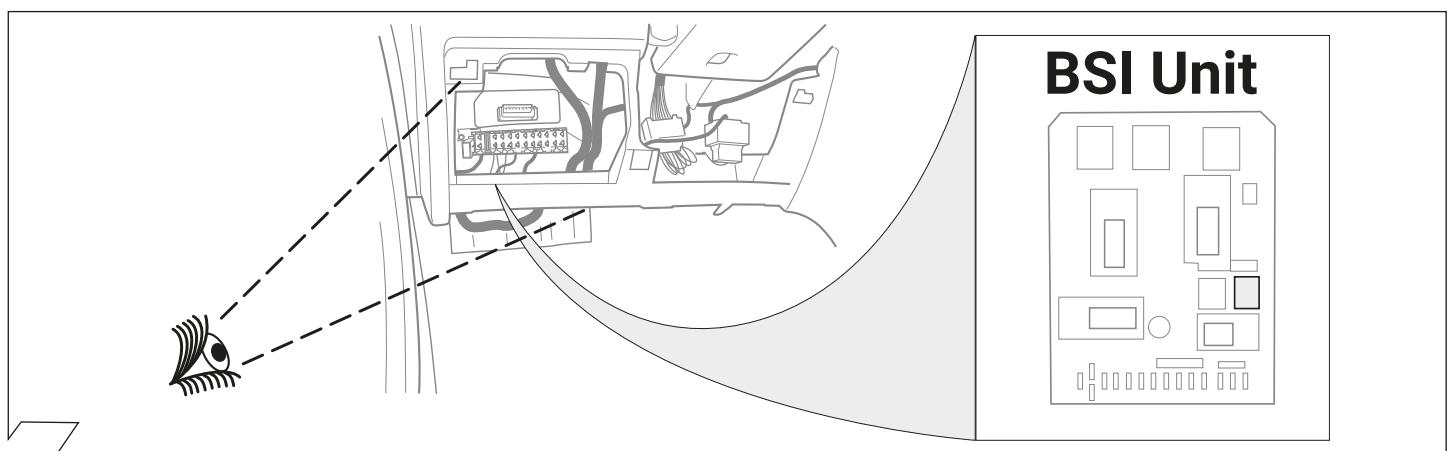


14

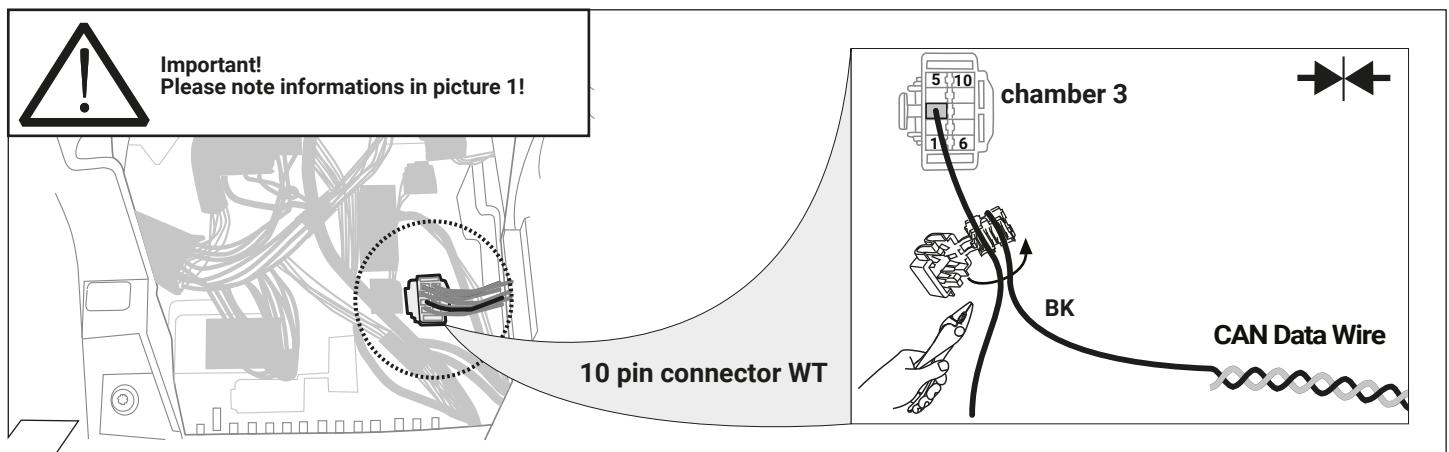
15



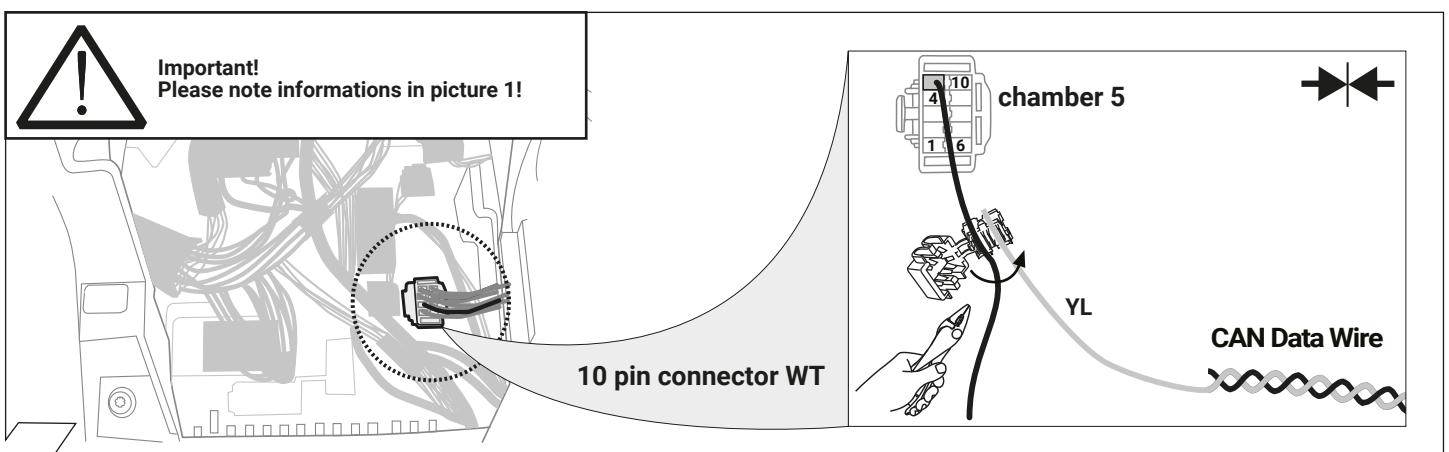
16



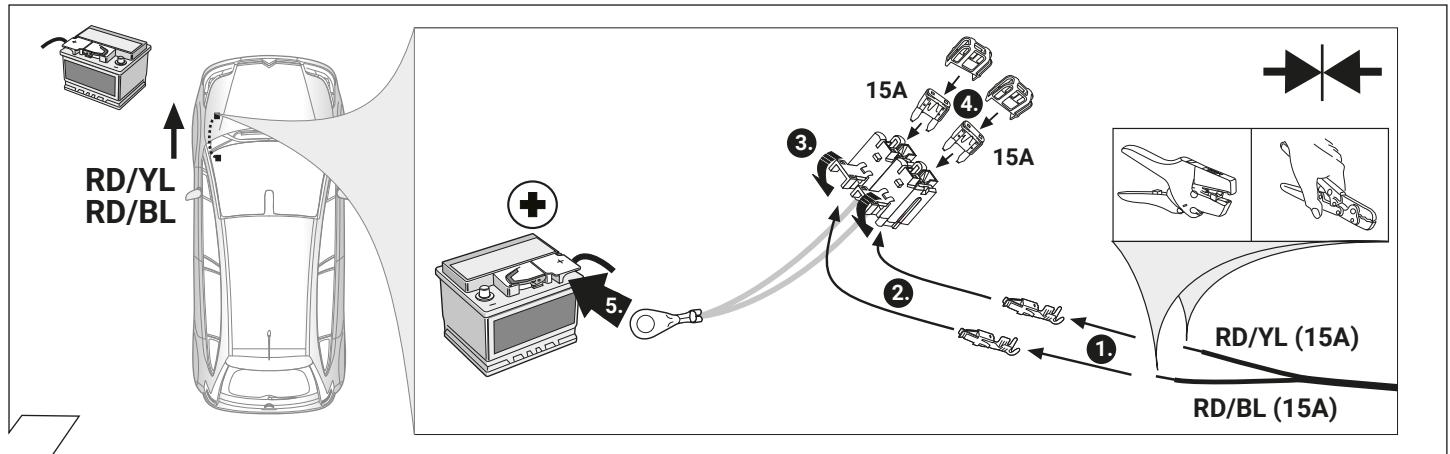
17



18

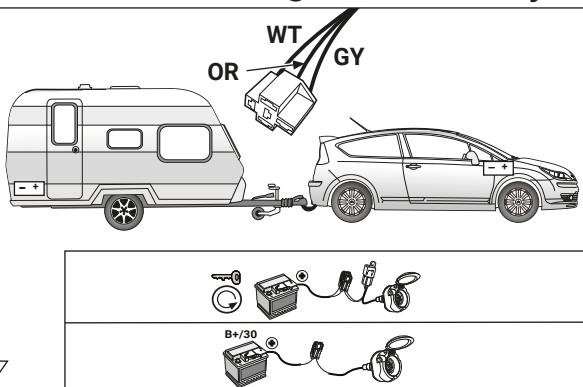


19

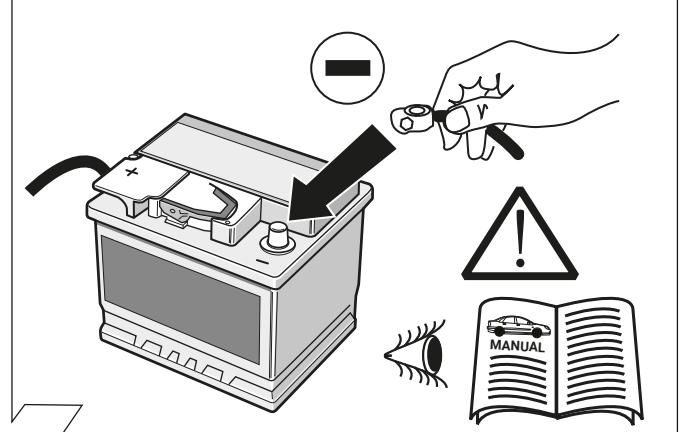


20

### OPTIONAL for voltage control relay



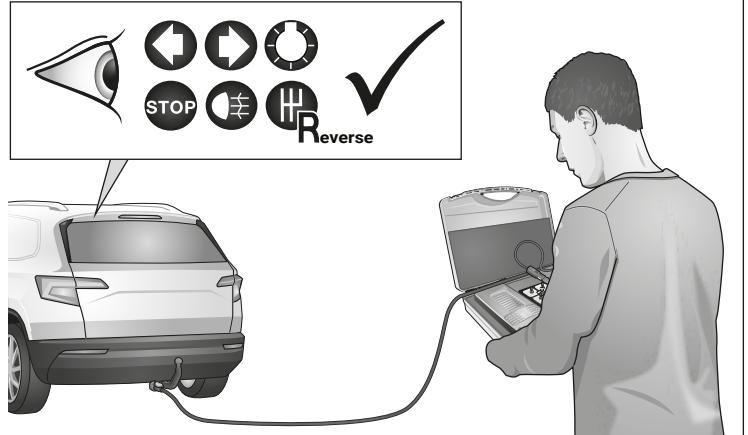
21



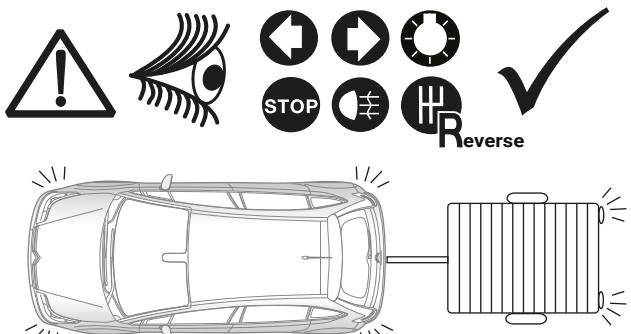
22

### OPTIONAL

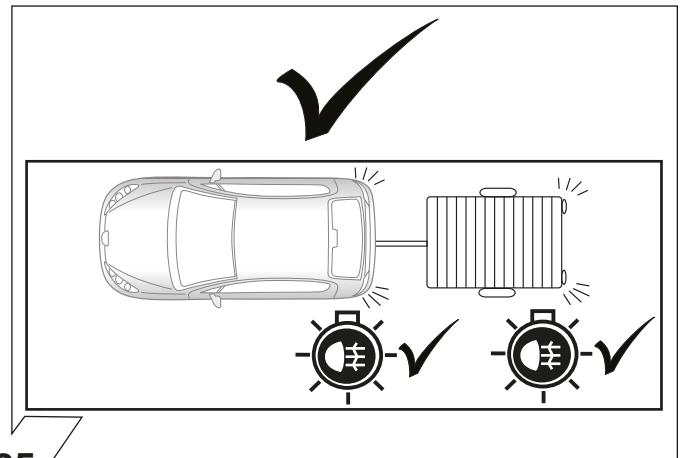
**Trailer Simulator  
for 7- and 13-pin  
Sockets**



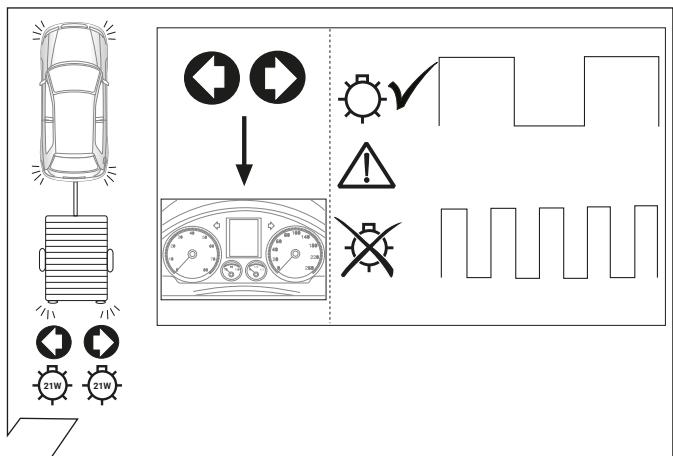
23



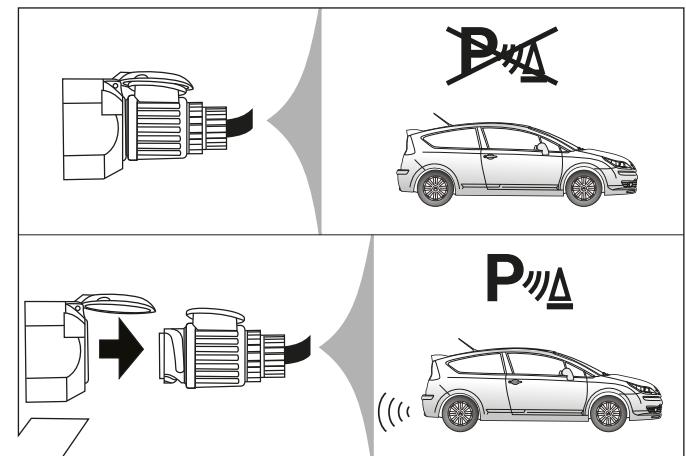
24



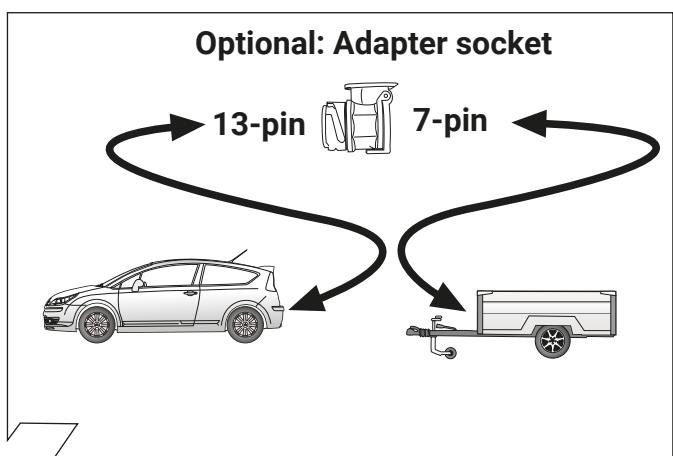
25



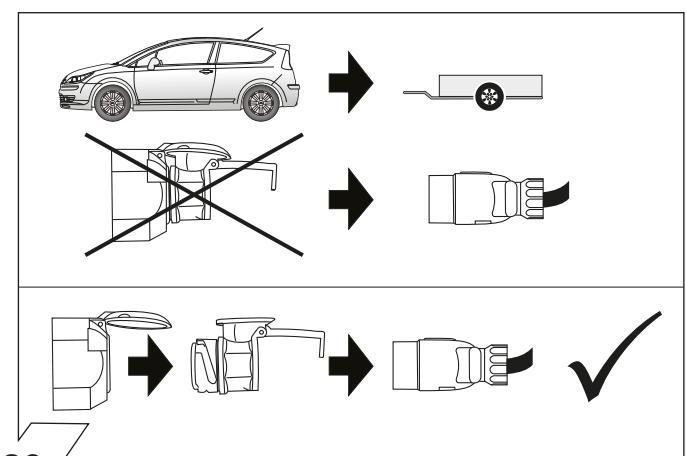
26



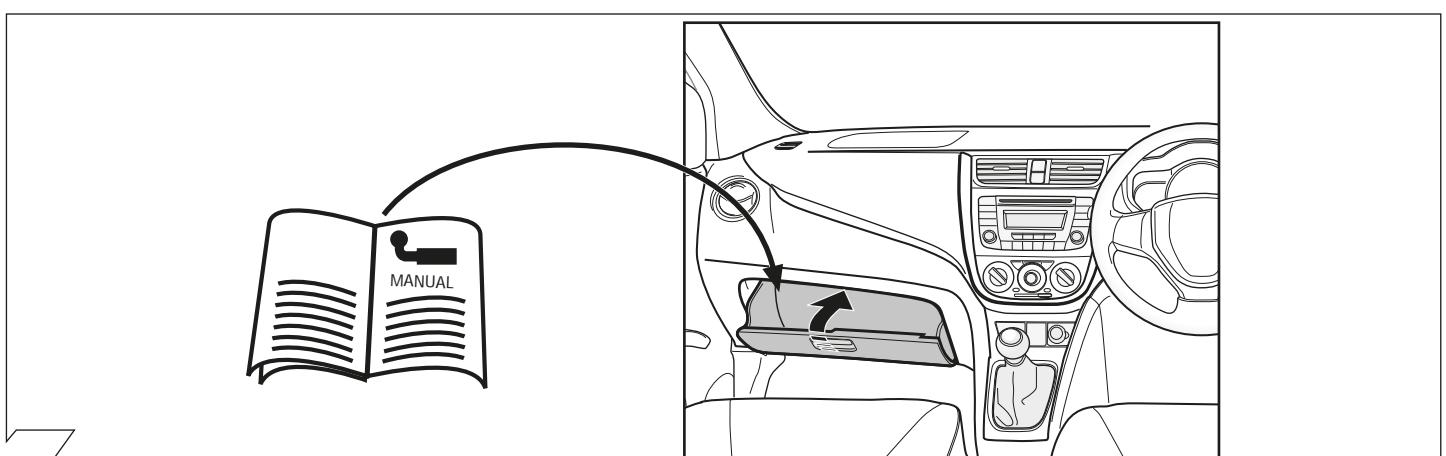
27



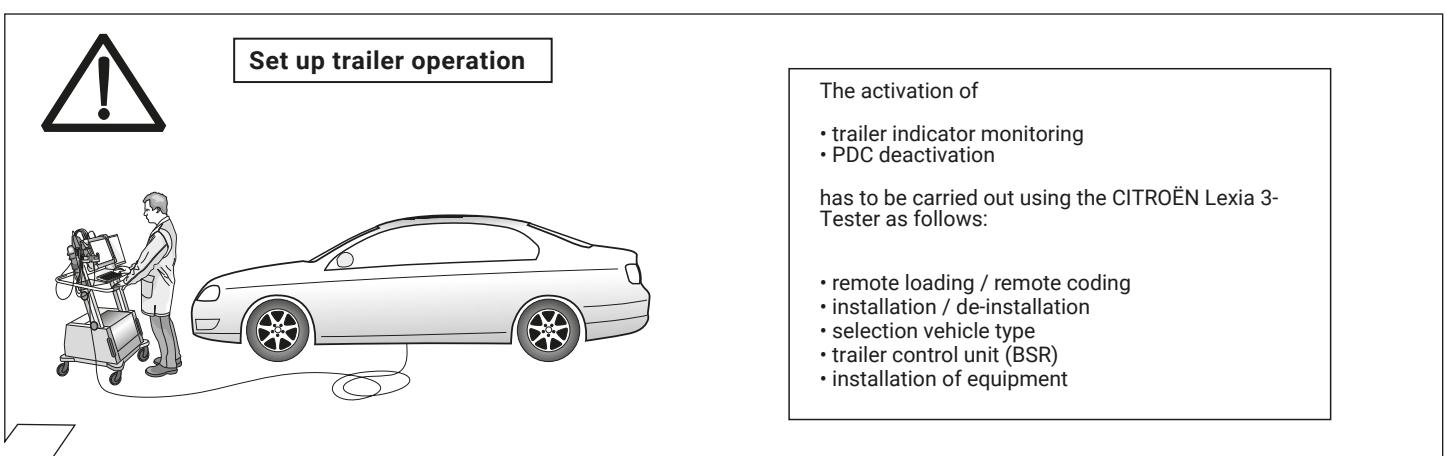
28



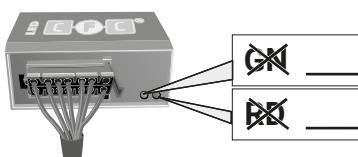
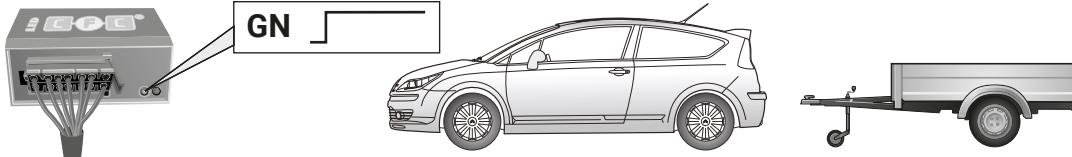
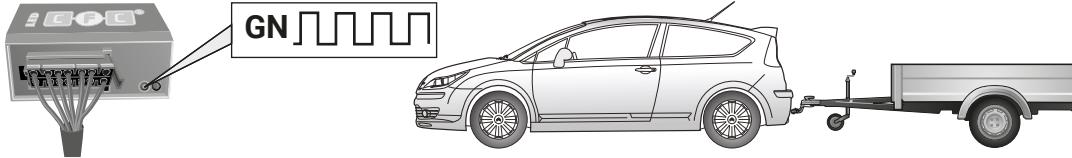
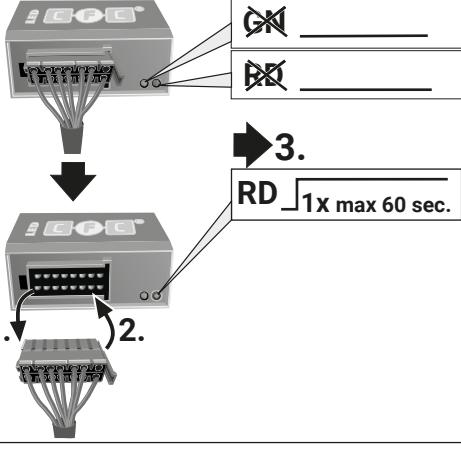
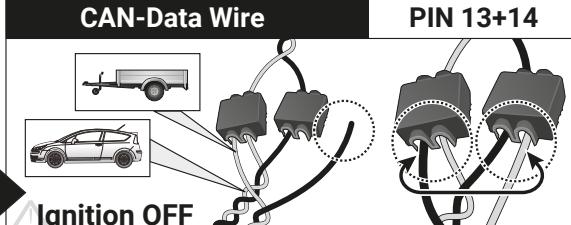
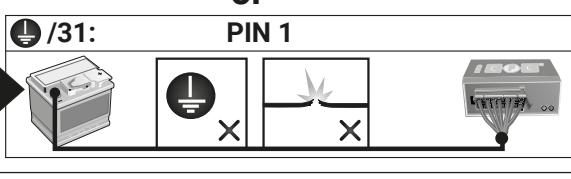
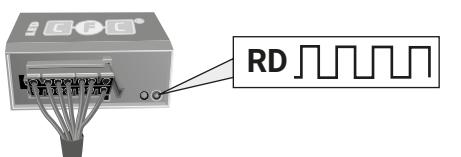
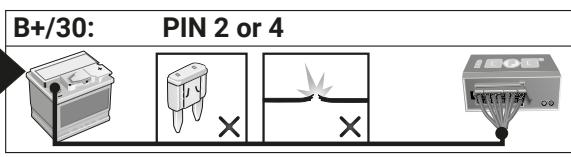
29



30



31

<b>D</b> Diagnosefunktion der Kontroll-LED's	<b>GB</b> Diagnosis function of control LEDs	<b>F</b> Fonction diagnostic des LED de contrôle	<b>PL</b> Diagnostyka awarii za pomocą sygnalizacji kontroliek LED
<b>I</b> Funzione di diagnostica dei LED di controllo	<b>E</b> Función de diagnóstico de los LEDs de control	<b>NL</b> Diagnosefunctie van de controle-LED's	<b>SK</b> Diagnostická funkcia kontroliek LED
 Ignition OFF		<b>No CAN-Data</b> =  Standby / Sleepmode	
 Ignition ON			
 Ignition ON			
 Ignition ON		<b>CAN-Data Wire</b> <b>PIN 13+14</b>  <b>or</b> <b>B+/30:</b> <b>PIN 1</b> 	
 Ignition ON		<b>B+/30:</b> <b>PIN 2 or 4</b> 	
<b>D</b> Blinküberwachung und Leuchten-Substitution bei Ausfall der Anhänger-Blinkleuchten Der Ausfall von einer oder von beiden Anhänger-Blinkleuchten wird je nach Fahrzeugtyp und Ausführung des verbauten Elektro-Einbausatzes wie folgt angezeigt: <ul style="list-style-type: none"><li>• Erhöhung / Verdoppelung der Blinkfrequenz</li><li>• Volttextmeldung im Display / Kombi-Instrument</li><li>• Aktivierung Kontrollleuchte für Lampenausfall</li><li>• Akustische Warnung via Buzzer oder Voice-Message</li></ul> Bei einem Blinkleuchten-Ausfall ersetzt die gleichzeitige Rückleuchte durch Aufleuchten in der Blinkfrequenz eine defekte Anhänger-Blinkleuchte (►Leuchten-Substitution!).	<b>GB</b> Indicator failure detection and lamp substitution if the trailer indicators fail The failure of a single or on both trailer indicators will be shown depending on the type of vehicle and electric kit installed as follows: <ul style="list-style-type: none"><li>• Increase in the flashing frequency</li><li>• Text message in the Display / combi-instrument</li><li>• Activated control lamp for light failure</li><li>• Audible warning via Buzzer or Voice-Message</li></ul> If an indicator fails the left or right rear light compensates the faulty indicator by flashing at the correct frequency! (►lamp substitution).		
<b>F</b> Surveillance des clignotants et substitution des feux en cas de panne des clignotants de la remorque La panne d'un ou des deux clignotants de la remorque est indiquée de la façon suivante en fonction du type de véhicule et du modèle de module électrique monté: <ul style="list-style-type: none"><li>• Augmentation / doublement de la fréquence de clignotement</li><li>• Message complet sur l'affichage / l'instrument combiné</li><li>• Activation du voyant de contrôle pour panne de lampe</li><li>• Avertissement sonore via buzzer ou message vocal</li></ul> En cas de panne du clignotant, le feu arrière du côté de la panne remplace un clignotant de remorque défectueux en s'allumant à la même fréquence que le clignotant! (► Substitution des feux!).	<b>I</b> Controllo delle frecce e sostituzione delle lampade in caso di guasto alle frecce del rimorchio A seconda del tipo di veicolo e della versione del kit elettrico montato, il guasto di una o di entrambe le frecce del rimorchio si manifesta come segue: <ul style="list-style-type: none"><li>• Aumento/raddoppio della frequenza di lampeggiamento</li><li>• Full text display / strumento combinato</li><li>• Attivazione della spia di controllo per il guasto lampada</li><li>• Segnalazione acustica mediante cicalino o messaggio vocale</li></ul> In caso di guasto alla luce della freccia, la luce posteriore dello stesso lato si accende sostituendo nella frequenza del lampeggio la freccia difettosa del rimorchio. (► Sostituzione delle lampade!).		
<b>E</b> Control de intermitentes y sustitución de lámparas en caso de fallo de los intermitentes del remolque El fallo de uno o de ambos intermitentes del remolque se indicará de la siguiente manera en función del tipo del vehículo y de la ejecución del juego de montaje eléctrico montado: <ul style="list-style-type: none"><li>• Aumento/duplicación de la frecuencia de parpadeo</li><li>• Mensaje de texto completo en el display/instrumento combinado</li><li>• Activación de la lámpara piloto para el fallo de lámparas</li><li>• Advertencia acústica mediante zumbador o mensaje de voz</li></ul> Si hay un fallo de intermitente, la luz trasera del mismo lado reemplazará la lámpara defectuosa del intermitente parpadeando en la misma frecuencia que el intermitente (►Sustitución de lámparas!).	<b>NL</b> Knippercontrole en lampvervanging bij uitval van de knipperlampen van een aanhangwagen De uitval van één of beide knipperlampen van een aanhangwagen wordt afhankelijk van het voertuigtype en de uitvoering van de ingebouwde elektroset als volgt aangegeven: <ul style="list-style-type: none"><li>• Verhoging / verdubbeling van de knipperfrequentie</li><li>• Volledige teksteergave op het display / combi-instrument</li><li>• Activering controlelampje voor uitval van een lamp</li><li>• Akoestische waarschuwing via buzzer of Voice-Message</li></ul> Bij een uitval van (een) knipperlamp(en) vervangt het gelijkzijdige achterlicht door aan te flitsen bij de knipperfrequentie een defecte knipperlamp van een aanhangwagen (► Lampvervanging!).		
<b>PL</b> Kontrola kierunkowskazów i zastąpienie kierunkowskazów w przyczepie w przypadku awarii. Awaria jednego lub dwóch kierunkowskazów w przyczepie jest sygnalizowana w różny sposób w zależności od modelu i wyposażenia samochodu: <ul style="list-style-type: none"><li>• zwiększenie częstotliwości migania kierunkowskazów</li><li>• komunikatem na desce rozdzielczej</li><li>• aktywacja kontroli awarii światła</li><li>• dźwiękowa sygnalizacja lub komunikat głosowy</li></ul> Przypadku awarii kierunkowskazów światło cofania zastąpi kierunkowskaz po tej samej stronie kierunkowskazów światło cofania zastąpi kierunkowskaz po tej samej stronie	<b>SK</b> Kontrola smerových svetiel a náhrada svetiel pri výpadku smerového svetla prívesu. Výpadok jedného alebo obidvoch smerových svetiel prívesu je v závislosti od typu vozidla a verzie elektrosady indikovaný následovne: <ul style="list-style-type: none"><li>• zvýšenie / zdvojnásobenie frekvencie blikania</li><li>• textová správa na displeji / alebo nástroji palubnej dosky automobilu</li><li>• aktivácia kontrolie výpadku svetla</li><li>• akustická výstraha prostredníctvom bučiaka alebo hlasovej správy</li></ul> Pri výpadku smerového svetla nahradí bližiace spätné svetlo tej istej strany nefunkčné smerové svetlo prívesu (►náhrada svetiel)		

	D	ERKLÄRUNG SYMBOL	GB SYMBOL	EXPLICATION DES SYMBOLES	F	EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS	I	SPIEGLAZIONE DEL SIMBOLI	ES	EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS	NL	VERKLARING VAN DE SYMBOLEN	PL	OBIASZENIA SYMBOLI	SK	VYSVETLIVKY K SYMBOLOM
		linke (58-L) bzw. rechte (58-R) Schlussleuchte		feu arrière gauche (58-L) respectivement droite (58-R)	left (58-L) respectively right (58-R) tail light	luce posteriore sinistra (58-L) rispettivamente destra (58-R)	luce posteriore sinistra (58-L) rispettivamente destra (58-R)	linker (58-L) c.q. rechter (58-R) achterlicht	Linker (58-L)	piloto trasero izquierdo (58-L) respectivamente derecho (58-R)	L'ave (58-L) lub prawe (58-R) konkordowe światło	L'ave (58-L) lub prawe (58-R) konkordowe światło	L'ave (58-L) lub prawe (58-R) konkordowe światło	L'ave (58-L) lub prawe (58-R) konkordowe światło	L'ave (58-L) lub prawe (58-R) konkordowe światło	
	STOP	Bremsleuchte (54) / 3. Bremsleuchte (54)		feu de stop (54) / 3. luce di arresto (54)	stop light (54) / 3. luce di arresto (54)	luz de freno (54) / tercera luz de freno (54)	luz de freno (54) / tercera luz de freno (54)	remlicht (54) / 3e remlicht (54)	Remlicht (54) / 3e remlicht (54)	luz indicadora de dirección de marcha izquierda	Światło stop (54)/ trzecie światło stop (54)	Brzdové svetlá (54)/ tretie brzdové svetlo (54)	Brzdové svetlá (54)/ tretie brzdové svetlo (54)	Brzdové svetlá (54)/ tretie brzdové svetlo (54)		
	Fahrtrichtungsanzeiger links	turn signal indicator left		feu indicateur de direction gauche de direction	turn signal indicator left	indicateur de direction droite	indicateur de direction droite	Richtingaanwijzer links	Richtingaanwijzer links	luz indicadora de dirección de marcha derecha	Kierunkowskaz lewy	Kierunkowskaz lewy	Kierunkowskaz prawy	Smerové svetlo pravé	Smerové svetlo pravé	
	Fahrtrichtungsanzeiger rechts	turn signal indicator right		feu indicateur de direction droite	turn signal indicator right	indicateur de direction droite	indicateur de direction droite	Richtingaanwijzer rechts	Richtingaanwijzer rechts	luz (ces) trasera (s) antinebra (s)	Misachterlicht(en)	przeciwmigajne Światło	Hmlové svetlo(á)	Hmlové svetlo(á)		
	Nebelschlussleuchte(n)	rear fog light(s)		feu (x) arrière (s) de brouillard	feu (x) arrière (s)	feu (x) de marche arrière	feu (x) de marche arrière	Achteruitrijlicht(en)	Achteruitrijlicht(en)	luz (-es) de marcha atrás	Światło wsteczne	Spätné svetlo (á)	Spätné svetlo (á)	Spätné svetlo (á)		
	Rückfahrleuchte(n)	reversing light(s)		feu (x) de marche arrière	reversing light(s)	feu (x) de marche arrière	feu (x) de marche arrière	Continuistroom / stekkerdoos 13P Kamer 9	Continuistroom / stekkerdoos 13P Kamer 9	staly plus/gniazdo 13 piegów,	Trvalé plus/zásuvka 13 položív	Trvalé plus/zásuvka 13 položív	Trvalé plus/zásuvka 13 položív	Trvalé plus/zásuvka 13 položív		
	Dauerstrom / Steckdose 13P Kammer 9	Permanent power supply / 13pin socket, chamber 9		courant continu / prise de courant à 13 pôles, compartiment 9	Permanent power supply / 13pin socket, chamber 9	alimentazione continua / presa 13 poli, camera 9	alimentazione continua / presa 13 poli, camera 9	Continuistroom / stekkerdoos 13P Kamer 9	Continuistroom / stekkerdoos 13P Kamer 9	caja de anchura a 13 polos, cámara 9	Przewód ładowjący/gniazdo 13 piegów,	kontakt 9	Nabijací kábel / zásuvka 13 položív, kontakt 9	Nabijací kábel / zásuvka 13 položív, kontakt 9		
	Dauerstrom / Ladeleitung / Steckdose 13P Kammer 10	charging wire for trailer battery / 13pin socket, chamber 10		cable de charge / prise de courant à 13 pôles, compartiment 10	charging wire for trailer battery / 13pin socket, chamber 10	cable de carga / presa 13 poli, cámara 10	cable de carga a 13 polos, cámara 10	Laddrad / stekkerdoos 13P Kamer 10	Laddrad / stekkerdoos 13P Kamer 10	caja de anchura a 13 polos, cámara 10	Przyczepa / przewód ładowający/gniazdo 13 piegów,	kontakt 10	Przyczepa / przewód ładowający/gniazdo 13 piegów,	Przyczepa / przewód ładowający/gniazdo 13 piegów,		
	Anhänger / Anhängererkennung	trailer / trailer recognition		détection de la fonction "remorquage"	trailer / trailer recognition	courant continu / alimentation électrique permanente	riconoscimento rimorchio / riconoscimento rimorchio	remolque / riconoscimento rimorchio	remolque / riconoscimento rimorchio	positivo continuo / alimentación de corriente permanente	przyczepa / zařízení pro rozpoznaní přívodu	kontakt 10	Przyczepa / zařízení pro rozpoznaní přívodu	Przyczepa / zařízení pro rozpoznaní přívodu		
	B+30	Permanente Stromversorgung		Permanent current power supply	Permanent current power supply	masse (31)	masse (31)	continuo / alimentación continua	continuo / alimentación continua	masa (31)	przyczepa / zařízení pro rozpoznaní přívodu	kontakt 10	Przyczepa / zařízení pro rozpoznaní přívodu	Przyczepa / zařízení pro rozpoznaní přívodu		
	Masse (31)	Ground or Earth (31)		masse (31)	masse (31)	masse (31)	masse (31)	masa (31)	masa (31)	masa (31)	masa (31)	masa (31)	masa (31)	masa (31)	masa (31)	
	Batteriepolklemme Anschluss Minus	ground connection battery terminal lug		bornes "moins" de la batterie	ground connection battery terminal lug	bornes "moins" de la batterie	bornes "moins" de la batterie	connexión negativa de batería	connexión negativa de batería	connexión negativa della batteria	connexión negativa della batteria	connexión negativa della batteria	connexión negativa della batteria	connexión negativa della batteria	connexión negativa della batteria	
	Batteriepolklemme Anschluss Plus	positive connection battery terminal lug		bornes "plus" de la batterie	positive connection battery terminal lug	bornes "plus" de la batterie	bornes "plus" de la batterie	connexión positiva de batería	connexión positiva de batería	connexión positiva della batteria	connexión positiva della batteria	connexión positiva della batteria	connexión positiva della batteria	connexión positiva della batteria	connexión positiva della batteria	
	Sicherung / Sicherungsstärke 20 Ampère	fuse / fuse capacity 20 Ampère		fusible / fusible con capacidad 20 Amperes	fuse / fuse capacity 20 Ampère	fusible / fusible con capacidad 20 Amperes	fusible / fusible con capacidad 20 Amperes	Zekeringsterkte 20 Ampère	Zekeringsterkte 20 Ampère	fusible / fusible con capacidad 20 Amperes	Bezpieczenik / ampera 20 A	fusible / fusible con capacidad 20 Amperes	Bezpieczenik / ampera 20 A	fusible / fusible con capacidad 20 Amperes	Bezpieczenik / ampera 20 A	
	Zigarettenanzünder / Zubehör-Steckdose 12V	cigarette lighter / accessory socket		allume-cigarette / prise accessoires	cigarette lighter / accessory socket	allume-cigarette / prise accessoires	allume-cigarette / prise accessoires	Sigarettenaanstecker / accessoires stekkerdoos	Sigarettenaanstecker / accessoires stekkerdoos	encendido de cigarrillos / caja de accesorios	Zapalniczka / gniazdo uzupełniające	zapalniczka / zapalniczka / dołphiková zásuvka	Zapalniczka / zapalniczka / dołphiková zásuvka	zapalniczka / zapalniczka / dołphiková zásuvka	Zapalniczka / zapalniczka / dołphiková zásuvka	
	Lautsprecher / Warnsummler	loudspeaker / buzzer		haut-parleur / vibrEUR	loudspeaker / buzzer	haut-parleur / vibrEUR	haut-parleur / vibrEUR	Luidspreker / autoparlerante / ciclinalino	Luidspreker / autoparlerante / ciclinalino	altavoz / señal acústica de advertencia	Luarschuwingszoemer	klakson	Reproduktor / klakson	Reproduktor / klakson	Reproduktor / klakson	
	Einparkhilfe	park distance control		assistance au parkage	assistance au parkage	sensori di parcheggio	sensori di parcheggio	Imparkeerhulp	Imparkeerhulp	ayuda para aparcar	czujnik(sensor) parkowania	Parkovací senzor	Parkovací senzor	Parkovací senzor	Parkovací senzor	
	Schalter / Funktionsursprung	switch / source of function		interrupteur / origine de fonction	switch / source of function	interrupteur / origine de fonction	interrupteur / origine de fonction	Schakelaar / functievoorsprong	Schakelaar / functievoorsprong	separar	Ontkoppelen	rozłączyć	Rozpojít	Rozpojít	Rozpojít	
	verbinden	Connect together		raccorder	Connect together	connection	connection	Koppelen	Koppelen	separar	Ontkoppelen	rozłączyć	Prepiнаč / zdroj funkcie	Prepiнаč / zdroj funkcie	Prepiнаč / zdroj funkcie	
	trennen	disconnect		séparer	disconnect	séparer	séparer	Let op / bekijk vender informatie	Let op / bekijk vender informatie	considerer / voir informations ultérieures	znaidujacy sie / w porządku	Sledovať / vid. dôležité informacie	Sledovať / vid. dôležité informacie	Sledovať / vid. dôležité informacie	Sledovať / vid. dôležité informacie	
	beachte weitere Informationen	see further information		look carefully at selected area	Look at / see further information	considerare / vedere ulteriori informazioni	considerare area selezionata	considerar el área seleccionada	considerar el área seleccionada	considerar / vedere ulteriori informazioni	znaidujacy sie / w porządku	znaidujacy sie / w porządku	Nacházajúci sa / osadený / v poriadku	Nacházajúci sa / osadený / v poriadku	Nacházajúci sa / osadený / v poriadku	
	auserwählten Bereich	look carefully at selected area		faire attention à la zone sélectionnée	faire attention à la zone sélectionnée	disponible / occupé / OK	disponible / occupé / OK	presente / ocupado / OK	presente / ocupado / OK	non présente / non occupé / pas OK	Niet aanwezig / niet bezet / niet i.o.	niet znajdujacy sie / nie naéaidiaci / nie je v poriadku	Niet aanwezig / niet bezet / niet i.o.	Niet aanwezig / niet bezet / niet i.o.	Niet aanwezig / niet bezet / niet i.o.	
	vorhanden / belegt i.O.	Present / Occupied / OK		Present / Occupied / OK	Present / Occupied / OK	Present / Occupied / OK	Present / Occupied / OK	non occupato / non OK	non occupato / non OK	non occupato / non OK	izquierdo	na lewo	Na íavo	Na íavo	Na íavo	
	nicht vorhanden / nicht belegt / nicht i.O.	Not present / Not occupied / Not OK		Not present / Not occupied / Not OK	Not present / Not occupied / Not OK	gauche	gauche	sinistra	sinistra	non occupato / non OK	Links	na prawo	Naprawo	Naprawo	Naprawo	
	Akustische Signalisierung	acoustic indication		signalisation acoustique	signalisation acoustique	attention / important advice	attention / important advice	Akoestische Signalerung	Akoestische Signalerung	atención / indicación importante	Attention / belangrijke instructie	dzwiekowa sygnalizacja	Zvuková signalizácia	dôležitá informácia	Pozor / dôležitá informácia	
	Achtung / wichtiger Hinweis	attention / important advice		attention / important advice	attention / important advice	indication importante	indication importante	indication importante	indication importante	indication importante	indication importante	waga informacia	waga informacia	waga informacia	waga informacia	